

The German American Societies of San Diego, Inc.

www.GermanClubSanDiego.org

www.OktoberfestElCajon.com

(619) 442-6637



Frühling 2023

Spring Things:

April 8th - Brunch - Easter Egg Hunt & Concert

10am - 4pm. (Schützenverein Fundraiser)

April 22 & 23 - Theater Cabaret Performances

(German Theater Production)

May 13th - Maifest - 11am to 7pm

May 21st - House of Germany

(Spring Luncheon and Concert) 11am to 3pm

June 10th - Anniversary Ball!

June 23-25 - Schützenfest!

1017 South Mollison Avenue ° El Cajon, CA 92020

Directory

German American Societies of San Diego, Inc.

Clubhouse : (619)442-6637

Website : www.germanclubsandiego.org Email: office@germanclubsandiego.org

Editorial Staff

Editor	Claudia Jensen	(619) 922-1135
BoogieTanzKabaret	Virginia Tunnell	
Damenkreis	Dagmar Purves	(619) 540-1095
German Theater Group	Astrid Ronke	aronke12@gmail.com
Karneval	Laurence Parme	(858) 204-6902
KinderTanzGruppe	Claudia Jensen	(619) 922-1135
Schützenverein	Sarah Rothwell	(619) 672-2931
Skat Players	Eddie Scheumann	(858) 279-0729
Zicke Zacke Fussball Club	Peter Sawicki	pjsawicki@gmail.com
- Chair Persons Reports -		
* Membership Chairperson	Monika Parme	Info@GermanClubSanDiego.org
* Oktoberfest Chairperson	Mike Anderson	(619) 390-9793
* Volunteer Coordinator	Nicole Horstman	(619) 302-0989

Clubhouse Rules

The following rules and regulations have been established to ensure that everyone using the club and property has the responsibility to preserve our facility now and for years to come.

ABC restrictions : NO outside alcohol will be allowed to be brought in to, served or consumed on our property anywhere. All alcohol must be consumed inside our building except during outdoor events with an extended liquor license.

We are not responsible for any personal property.

Publication Policy

The publicity department of the G.A.S. is responsible for the bulletins contents and reserves the right to edit or refuse articles and advertisements submitted for publications.

Contact our editor to advertise in our newsletter.

We try to inform you of those that have passed. We can only do that if the family informs us. If you would like the membership to know of your passing, please let a family member know to inform us. Anyone that wants to write an article for the Newsletter is welcome to do so! I appreciate all the help I can get. Submit to : GermanClub@yahoo.com.

Claudia Jensen, Editor

2022/2023 Board of Directors

Information Corner



Joel Contreras
President



Lisel Ferguson
1st Vice President



Laurence Parme
Secretary



Peter Battaglia
Director



Debbie Sandwig
Treasurer



Sarah Rothwell
Director



Karl Becker
Director

Hello Membership!

It has been a learning experience for me as I took on the role of managing the operations here at our beloved club! Many different cogs and wheels to manage as well as the events themselves! I couldn't do this without the tireless and dedicated volunteers and the patient board!

I have been working on getting a wide variety of things to do for the membership. Some traditional items for all to enjoy and some new things as well! If you have a suggestion, please feel free to drop me an email and I will look into it!

With so many active under groups and the usual items we have all come to love, there seems to always be something I need to coordinate! Keeps me on my toes! Thank you for trusting me with our place!

Claudia Jensen, Operations Manager & Editor



Untergruppe : BoogieTanzKabaret

Start back to Sundays at 10am on **3/19/23!**

If you have attended our fabulous Oktoberfest, and always thought, "I wish I could dance the polka.", then come join us at the German Societies on Sundays from 10-10:45 for ballroom and from 10:50 to 11:35 for Folk Dancing! All members are welcome! Bring a partner or just yourself.

Boogie will have a booth for Maifest as a fundraiser as well as performing!

For more information and our upcoming schedule email boogietanzkabarett@gmail.com.

Easter Brunch, Egg Hunt and Free Concert!



Saturday April 8th, 2023
10am - 4pm

Come join the St. Hubertus Schützenverein for a holiday brunch, Easter egg hunt followed by a concert with the band

Sonic Tonic!



Brunch will be from 10:00am to 12:00pm

Egg Hunt will be 12:00pm to 1:00pm

Sonic Tonic & lunch will be from 1:00pm to 4:00pm

Menu:

Brunch:

Weißwurst, Roll & Mustard
Or
Waffle with Fruit topping

Lunch:

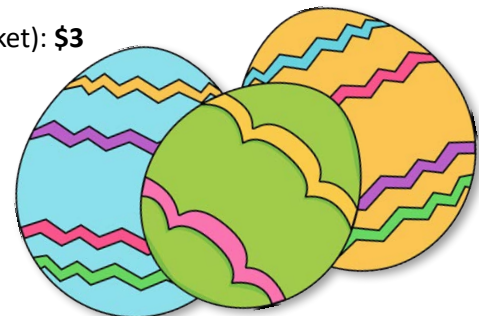
Bratwurst with Roll
Chips
Pretzels will be offered all day

Egg Hunt Prices:

Egg Hunt only (Bring your own Basket): \$3

Egg Hunt and Basket: \$5

The Bar will have fresh Eierlikör,
Bloody Mary's,
Mimosa's & German Beer



1017 S. Mollison Ave, El Cajon, CA. 92020

The German Theater Group San Diego (GTG), under Managing and Artistic Director Astrid Ronke's helm, is embarking on its new 2023 season with performances of

LACH MAL WIEDER 2023

on *Saturday, April 22 at 7:30 pm, and Sunday, April 22 at 2 pm.*

In Act 1, we will entertain you with funny and light hearted skits and musical interludes about the ups and downs of traveling. Act 2 will be the sequel of our beloved German Friend "Uwe" after he has settled in his new homeland, the U.S.

Last year's shows were sold out, so save the date and make sure you get your tickets early!

The GTG is now an official Subgroup of the German American Societies (GAS) Club. In the fall of 2022 we held Board of Directors elections and are happy to announce the following positions:

- President: Christina Schaefer
- Vice President: Peggy Prabalini
- Secretary: Laurence Parme
- Treasurer: Barbara Lewis
- GAS Liaison: Manuela Seidl.

Thanks to the hard-working GAS and GTG members, the stage was installed on Sunday, March 5, 2023, and we can't wait for our first rehearsal on the Club stage on March 12, 2023.



SPONSORS NEEDED!

Your support helps us with set design, audio and lights, props, and costumes to ensure that we will continue to bring authentic German theater to San Diego. Your donations are 100% tax deductible. Sponsorship benefits vary by level and may include free tickets to our show, VIP seating, and a listing in the program. To learn more or to make a donation, visit www.germantheatergroupsandiego.org. You may also send a check to: German American Societies, Attn. German Theater Group San Diego. For further information, please contact our Treasurer Barbara Lewis at cababsi@hotmail.com or 858-414-6340.

Herzlichen Dank!

We can't wait to see you all at the upcoming performance!

Christina Schaefer

(President of the German Theater Group San Diego Board of Directors)

The German Theater Group San Diego Presents

LACH MAL WIEDER! 2023

LET'S LAUGH AGAIN!

**PERFORMED IN
GERMAN
AND
ENGLISH**

**GERMAN
CABARET**
featuring funny,
thought-provoking
skits & musical
numbers about
travel/vacation &
"A German in America—Part II"

**SATURDAY,
APRIL 22**
7:30 pm

**SUNDAY,
APRIL 23**
2:00 pm



GERMAN AMERICAN SOCIETIES
1017 S. Mollison Ave., El Cajon
Home of the Oktoberfest!

Director: Astrid Ronke
Contact: info@gemantheatergroupsandiego.org



TICKETS

ON SALE NOW!
GermanTheaterGroup
SanDiego.org

The Schützenverein group is gearing up for the new season. Membership renewal starts in May, with June 9th as our first membership meeting of 2023-2024 season.

We will be going to Las Vegas at the end of April to compete in their Schützenfest, and will be hosting Las Vegas and Anaheim in June for our teams Schützenfest.



The range will be open this Friday March 17th, and Friday March 24th for guests and members to come plink, shoot and enjoy an inexpensive meal. We will be postponing open range nights in April to support the Theatre group, and will resume regular ‘Dine, Plink & Drink’ range Friday nights in May.

We are also hosting an Easter Brunch Fundraiser Saturday April 8th starting at 10am followed by an egg hunt at 12pm and an afternoon concert starting at 1pm. The band Sonic Tonic will be playing, and the concert has free entry. In addition to the Brunch, we will have Brats and pretzels available during the concert!

Please email us, or visit our Facebook page for additional information on the egg hunt, Brunch and concert.

Sdgasschutzenverein@gmail.com

Sarah Rothwell - Secretary

JungsSchützen

The Jungschützen or youth shooting sports team of San Diego is in full swing at the clubhouse for ISSF 10 Meter Olympic Air Rifle. Monthly meetings and safety trainings started in January 2023 and membership is on the rise. Youth range days scheduled for the first **Sunday of each month from 1pm -4pm**. The program is growing and we invite all youth ages 10 to 17 to attend, train, and join our team. We are taking April off as our adult Schutzenverein prepare for the competitive season and the theatre group prepares for their annual performance in the hall.

Our next youth range day will be **Sunday May 7th at 1pm**.

Coach *Peter Battaglia*

Youth Chair San Diego Schutzenverein

Leadership

Chair : Joel Contreras

Vice Chair : Dean Ganzer

Aux. Vice Chair :

Secretary : Sarah Rothwell

Treasurer : Debbie Sandvig

Range Masters : Tim Swann

Equipment Custodian: Tom Tunnell

Youth Chair : Peter Battaglia

Flag Bearer : Renato Fogliano



Brüderlichkeit, schießen und Spaß

Application for Board of Directors Candidacy

German American Societies of San Diego
1017 South Mollison Ave, El Cajon, CA 92020
www.GermanClubSan Diego.org



GENERAL ELECTIONS
WEDNESDAY MAY, 17th (Tentative) 7:30 PM

These past two years have been unprecedented for our club and while the club has weathered this challenge, returning to normal or perhaps establishing a new normal will be another challenge. Consequently, your participation in this forthcoming election will be important to you and your club's future direction. Beyond voting, you are encouraged to consider what you may be able to contribute as a member of our Board of Directors.

Three Board positions (described on the following page) are to be filled in our May elections:

- Secretary (2 Years) Director (2 Years)
- Director (2 Years)

If you are interested in running for one of these positions

Please complete the application and ensure it reaches our Club Office before the cut-off date:



1 April 2023 (write-ins are not allowed on Election Day)

Write to Info@GermanClubSanDiego.org for more information
Our new membership year for 2023-2024 starts April 1, 2023

For those of you with expiring memberships, please send in your membership dues. Only current members can vote. To avoid waiting in lines, please pay your membership dues in advance!

**Application for board member position
as a candidate for the office**

of.....

Complete this form and return to either:

office@germanclubsandiego.org

or

German American Societies of San Diego, Inc.
c/o Nominating Committee
1017 S Mollison Ave, El Cajon, CA 92020-7614

Name.....Age.....

Address.....City.....Zip.....

Occupation.....Phone.....

Place of birth.....Membership #.....

In U.S.A. since..... Fluency in the German language?

Previous club activities:

.....
.....

Statement of objectives and plans: ...

Add page as needed

.....
.....



BOARD POSITIONS UP FOR ELECTION IN 2023

Secretary
Director
Director



APPLY!

(from the club by-laws)

Section 10.2 **Election of Officers**

... . During the odd numbered years, the following directors shall be elected: ...

Section 10.6 **Responsibilities of Officers**

10.6.4 **Secretary**

In conjunction with the General Manager, the secretary of the Corporation (the “Secretary”) shall be the custodian and have charge of all books, papers, instruments and record of the Corporation.

Additionally, the Secretary shall keep a full and complete record of the proceedings of the meeting of members and of the Board of Directors.

10.6.7 **Additional Officers (Board Directors)**

The Board may empower the President to appoint or remove such other Officers as the business of the Corporation may require, each of whom shall hold office for such period, have such authority, and perform such duties as are provided in these Bylaws or as the Board from time to time may determine.

Dear members – I suppose it has been a while time since we last wrote to you in a newsletter, but we try to stay in touch through the many club activities, our regular E-mails and the occasional phone call. As they say, “Time flies when you’re having fun...”

Oktoberfest was a notable success, Christmas & New Year’s brought back many memories. Karneval, of course, is always fun and this year, with our three Prinzenpaare in Köln, was certainly no exception. Schützen Fridays have been popular and even the Damenkreis (ladies circle) luncheon is growing in attendance. An Easter celebration is coming up as well as a set of Theater Group performances scheduled in late April.

Overall, your club is going strong, much to your credit. Thank you!

For all the Birthday’s remembered and now being celebrated best wishes to all of you.

We hope everyone has a wonderful spring time with good health and everything you desire.

Best regards,



Monika Parme - Club Membership Chair

Liebe Mitglieder - es ist wohl schon eine Weile her, seit wir uns das letzte Mal in einem Newsletter gemeldet haben. Aber wir versuchen, mit den vielen Clubaktivitäten, unseren regelmäßigen E-Mails und gelegentlichen Telefonanrufen in Kontakt zu bleiben. Wie heißt es so schön: „Die Zeit vergeht wie im Flug, wenn man Spaß hat ...“

Das Oktoberfest war ein bemerkenswerter Erfolg, Weihnachten und auch Silvester brachten viele Erinnerungen zurück. Karneval ist natürlich immer lustig und dieses Jahr mit unseren drei Prinzenpaaren in Köln, war es sicherlich keine Ausnahme. Die Schützen Freitagabende sind sehr beliebt und auch das lustige Damenkreis-Treffen wird immer mehr besucht.

Eine Osterfeier steht an und seit Anfang des Jahres finden die Theaterproben für geplante Aufführungen Ende April statt.

Insgesamt ist Ihr Verein erfolgreich, sehr zu Ihrer Ehre. Danke schön!

Für alle gefeierten Geburtstage und diejenigen, die jetzt erlebt werden können, senden wir die besten Glückwünsche für das neue Lebensjahr!

Wir wünschen Ihnen eine schöne Frühlingszeit mit viel Gesundheit und allem, was Sie sich erhoffen.

Mit freundlichen Grüßen,

Monika Parme - Klub-Mitglieds-Vorsitzende

Obituaries – We remember fondly our members we lost too soon:

June’22 - Roger Bartlett - Oktoberfest Bun Brigade

Aug’22 - Bill Bach – long time Club & Oktoberfest committee member & Tuesday volunteer work crew

Sep’22 - Henry (Heinz) Custer - long time Club and former German Class member

Nov’22 – Erika Baier – long time Club and Choir member

Dec’22 – Lucy Sepe – long time Club & Karneval member

Dec’22 – Franz Habetler – one of the very early club members & Karneval Prinz 1966/67

Jan’23 – Michael Ferguson – Lifeguard/Firefighter. Board member Lisel’s husband, Mia & Kira’s father.

Our Heartfelt condolences to all the families from the German American Societies of San Diego



Oktoberfest is 6 months away, so not much to report, except the dates are confirmed as **September 29- October 1 and October 6-8, 2023**. And our friends from the **Guggenbach Buam** will be here to play on the biergarten stage! Our committee hasn't had its first meeting of the year yet, but that's coming soon. Once again, we'll be looking for volunteers for so many different positions, but it's too early for those assignments to be scheduled.

The Union Tribune is running it's SAN DIEGO'S BEST readers' poll now, click here to nominate Oktoberfest in El Cajon for best San Diego Event before April 4, and should we make it to the slate, vote for the same (and anyone else you know that supports our fest and club) starting April 17. <https://uniontrib.secondstreetapp.com/2023-San-Diegos-Best/gallery/?group=445845>

For the most updated news, comments, and photos, follow Oktoberfest in El Cajon on Facebook! It should be another fantastic year!

Mike Anderson - Oktoberfest Chairman



German Language Study

The next session will run from **Tuesday, May 2nd to Tuesday June 20th from 5:00 to 7:30**. It's an eight weeks program starting on Page 1 of the language book focusing on very basic stuff like alphabet, diphthongs, pronunciation, basic numbers, gender, plural endings, some super-simple short dialogues. Textbook: Edition 5 of Treffpunkt Deutsch.

We go as fast or as slowly as needed by what the group needs.

Danke schön,

David Helman - German Language Class Moderator



Serving San Diego and East County since 1988!

Frauke Kuo
Interpreting/Translating
German to English
English to German

(619) 405-4012
fraukecsr@gmail.com



European Cafe with a California Flair!

Expanding to East County
@

2512 Jamacha Road
El Cajon, California



Maifest

2023

May 13th
11am to 7pm

Free to G.A.S. Members
\$5.00 for all other



Dancing to Da Stube Buben
Performances, Booths, Kinder Ecke
Bratwurst, Kartoffelsalat, Rotkohl
Süßigkeiten, Maibowle, Bier, Wein

WeihnachtsMarkt - Sneak Peak!

We are excited to announce, with a great springboard of a group meeting of volunteers, that are well on our way to putting together a WeihnachtsMarkt! This is a collaboration between Rasselbande and our own club volunteer base. We are creating a traditional feeling event with all the sights, sounds and warmth of a true WeihnachtsMarkt! Booths of handmade items, a kids corner of activities & crafts and opportunities to shop, eat, drink will provide you chance enjoy the holiday feeling of a WeihnachtsMarkt!

If you are interested in a booth, helping with the planning, lending hand, or just volunteering wherever needed, please contact either Martina at Rasselbande (rasselbandepreschool@gmail.com) or Claudia here at the club!

December 9th & 10th

HELP WANTED!

Willie's Crew needs YOU!

This band of men and women help keep this clubhouse looking good . . . they would LOVE a little more help! If you have even just an hour to so to give, they want you! They meet on Tuesdays from 8am to 2pm spiffing up the grounds, painting, minor repairs, cleaning, for all to enjoy!!

From the dirt lot to the parking lot, from inside the house and out . . . much maintenance needs to be done on a regular basis!



For more info - just show up!

Or Call /Claudia Jensen (619)922-1135

Many of you have asked about how **Willie Williams** is doing. He is doing well and hopefully enjoying his actual retirement as he has even stepped down from the Crew Directing role. We have all missed him and he comes running back when I or the club need him! We really have to thank him and a lot of other helpful leaders for all the hours spent making sure we had things all ready to go! The new crew is thin, but they are mighty! On a regular basis we have 5-6 handy helpers and are always ready to welcome more!!

House of Pacific Relations, International Cottages, Inc., Balboa Park, San Diego, CA 92101

Your invitation to

The House of Germany Springfest

Sunday, May 21st, 2023, at noon

German American Societies

1017 S Mollison Ave, El Cajon, CA 92020

Entertainment by the House of Germany Choir

Let's all enjoy the food, entertainment, and each other's company!

Program:

11:30 AM	Doors Open
12:00 Noon	Lunch
Followed by:	House of Germany Choir
	Cake, Coffee

Everyone is invited to Coffee and Cake following the choir performance.

Lunch Menu:

1. Salad, Sauerbraten, red wine sauce, potatoes and dessert
2. Vegetarian –Salad, Vegetarian Schnitzel (Cauliflower), potatoes and dessert



Child Menu (Under age 12):

Wuerstchen, fries and dessert

Please write names, menu choices and other requested information on the form on the following page.

IMPORTANT: Please send registration form with payment to be received no later than May 10th

House of Germany Springfest Registration May 21st, 2023

Your Name: _____

Phone: _____ **Email:** _____

Regular registration (registration form and check received by May 10th):

No. of members @ \$20 each: _____ Guests @ \$25 each: _____ Children under 12 @ \$10 each: _____

Late registration (registration form and check received after April 22nd (space not guaranteed)):

No. of members @ \$22 each: _____ Guests @ \$27 each: _____ Children under 12 @ \$12 each: _____

Total Number of adult meals: Sauerbraten: _____ Vegetarian: _____

There will be 8 persons per table

If you have 8 people you would like to sit with contact Heather (858-405-8335), she will assign a table to your party.

Make check payable to: **House of Germany** and submit to:

Chris Peter, 2450 Grafton St., El Cajon, CA 92020, Phone 619-258-8546, crpeter2450@yahoo.com

Adult Meals						
Last Name	First Name	Member ? Yes/No	Check Box (x)		Children Under 12	
			Sauer- braten	Vegetarian	Last Name	First Name
Totals						



Damenkreis, Februar 2023



Please join us for our monthly meetings - first Wednesday of the month at the clubhouse Next is April 5th 11:30!



Vielen Dank allen Hostessen und Mithelfern für das Essen, die Tischdekoration und die gute Unterhaltung.. Es hat viel Spass gemacht.





*Sammle kostbare Momente,
nicht Dinge.*

Stop me if you have heard this one . . . 20 clowns went to Germany for the closing of Karneval . . . But really, we did! We took with us : 3 Prinzenpaare 1 KinderFunkenMariechen, several of the Hoffstadt, Elferrat, supporting members and, no trip would be complete without, a Mundschenk! We were treated to some exclusive tours and so many experiences we will never forget! It was the 200th Anniversary of Karneval in Köln and a celebration 2 years in the making thanks to COVID!

We spent Weiberfastnacht (Thursday) watching the local opening of the week of Karneval from the Altermarkt. Then a trip across town to the Jan von Werth play followed by their parade thru the street. We followed this by celebrating with the 'locals' in the old downtown! Rubbing elbows (and much more) with the great grass roots bands that really exemplify Karneval! Even Christoph Kuckelkorn, Vizepräsident des Festkomitees, celebrates with these people! He recognized our Prinz Herb right away from our visit in 2019! Such an honor to be singled out like that!

Friday we spent watching the opening/events at the Heumarkt from the sidelines - then ate at the Reissdorf Restaurant being treated to the 'best schnitzel in all of Köln! We checked out the Kägelling they do in the basement - a single lane of 'bowling' where we all got a turn at throwing the ball at the pins interrupting someone's reserved time with their group.

Saturday we were in the Neumarkt where we were treated to the 'private party' in the back area of the square, hob-robbing with the RoteFunken and other Karneval groups. We then proceeded to go marching thru the streets of Köln (and the shopping mall) with the clown band we have grown to know and love so! We had dinner at the Päßgen Brauhaus with about 200 of our closest Karneval friends to end the night!

Sunday, the Prinzenpaare were invited to be in the parade in Bergheim organized by some friends we met several years ago in Las Vegas at the GAMGA convention there! A private breakfast, then special floats in their parade, followed by a few pit stops at a few bars where they were all honored by being sung to as they were introduced!

Rosenmontag was our day to treat ourselves to a set of seats on the bleachers and just enjoy the parade! That was when we found out we were featured in the printed local paper as well as the on-line paper! Even the attendants that checked us into our seats knew who we were! We were of course, showered with flowers and candy by the buckets full!!

Tuesday we all picked our own way to end the season - some went to several bars to experience what they had to offer. Some went to the big Nubbelverbrennung at the Kölner Dom! We will all get together to discuss and share our experiences and pictures soon!

We have implemented the new closing of Karneval with the Nubbelverbrennung of our own here at the club taken on by those that didn't participate in the the trip! It's quite a sight to see! Let's see what 2024 has in store!!



If you have an interested child or grand (ages 5 and up), contact either Tanja Sawicki (tmsawicki@gmail.com) or Claudia Jensen (gsrkool@cox.net) or find us on FaceBook KinderTanzGruppe!



*The
Royals*

*In
Bergheim*

